

## أسلوب ليو أورنستين Leo Ornstein لاكتساب الطالب المبتدئ بعض مهارات الأداء علي آلة البيانو باستخدام مجلد Piano Sketch Books رقم (١)

د/رشا عبد السلام محمد\*

### مقدمة:

ظهر في العصر الحالي العديد من المجلدات والكتب التي تتناول أساليب حديثة لتدريس آلة البيانو، وقد اقتص كل منها فئة محددة مثل الصغار أو الكبار المبتدئين، وكان أهم ما يميزها أنها لا بد أن تفي بمتطلبات الأداء الصحيح واكتساب المهارات الأساسية للعزف علي آلة البيانو من خلال مؤلفات بسيطة يمكن للمبتدئين أن يعزفوها.

وقد تنوعت الأساليب الحديثة لتعليم آلة البيانو وتعددت، وسعي المعلمون إلي الاستفادة منها بما يتناسب مع المرحلة العمرية للمبتدئ والتي تؤثر علي سرعة اكتسابه للمهارات اللازمة للأداء الجيد.

وتعتبر المقطوعات التي توجه إلي الدارسين سواء المبتدئين أو المتقدمين وما تحويه من أهداف تعليمية ومهارات تقنية مقصودة من أهم الركائز التي تساهم في إعداد العازف الجيد. (٥-٢)

ومن خلال تدريس الباحثة لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية - جامعة عين شمس وجدت أن معظم الطلاب المبتدئين يجدون صعوبة في تعلم كل يد علي حدة بصورة منفردة أو لا ثم العزف باليدين معاً، مما دعا الباحثة إلي البحث عن أسلوب حديث، فتوصلت إلي مجلد Piano Sketch Books رقم (١) للمؤلف ليو أورنستين Leo Ornstein الذي يتضمن مجموعة من الدروس التعليمية الشيقة كما أنه يهتم باستخدام كلتا اليدين معاً من بداية التعلم، وتناولت التحليل العزفي لأهم المهارات العزفية به.

### مشكلة البحث:

تتحدد مشكلة البحث في الصعوبات التي يواجهها الطلاب المبتدئين العازفين علي آلة البيانو في تعلم بعض المهارات الأساسية للأداء، وقد لاحظت الباحثة من خلال تدريسها لآلة البيانو أن بعض الطلاب عند

\* مدرس البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة عين شمس

تعلمهم العزف بيداً على يد علي حدة أولاً ثم يعزفون باليدين معاً أو بالتبادل بينهما فيجدون صعوبة الأداء المتوازن بينهما مما يؤدي إلي ضعف أدائهم، مما دعي الباحثة إلي دراسة أسلوب ليو أورنستين Leo Ormestein والذي يعد أحد أساليب تعليم البيانو الحديثة للمبتدئين من خلال مجلد Piano Sketch Books رقم (١) والذي يهتم فيه من البداية بعزف اليدين معاً للطلاب المبتدئين، هذا إلي جانب اهتمامه ببعض المهارات الأساسية للطلاب المبتدئين للعزف علي آلة البيانو.

#### أهداف البحث:

١- التعرف علي أسلوب ليو أورنستين Leo Ormestein لتعليم البيانو للمبتدئين من خلال مجلد Piano Sketch Books رقم ١

٢- تحديد المهارات العزفية الأساسية في مجلد Piano Sketch Books رقم (١) لتعليم البيانو للمبتدئين للمؤلف ليو أورنستين Leo Ormestein

#### أهمية البحث:

١- اكتساب الطلاب المبتدئين بعض مهارات العزف علي آلة البيانو.

#### أسئلة البحث:

١- ما أسلوب ليو أورنستين Leo Ormestein لتعليم البيانو للمبتدئين من خلال مجلد Piano Sketch Books رقم ١؟

٢- ما المهارات العزفية الأساسية في مجلد Piano Sketch Books رقم (١) لتعليم البيانو للمبتدئين للمؤلف ليو أورنستين Leo Ormestein ؟

#### حدود البحث:

١- المؤلف الأمريكي ليو أورنستين Leo Ormestein (١٨٩٣ - ٢٠٠٢ )

٢- مجلد Piano Sketch Books رقم (١) ١٩٦٨.

#### إجراءات البحث:

#### منهج البحث :

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوي)، وهو يقوم بوصف الظاهرة موضوع البحث وطبيعتها وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها. (١-١٠٢)

## عينة البحث:

عينة مقصودة ومنقاة من بعض مقطوعات مجلد Piano Sketch Books رقم (١) للمؤلف ليو أورنستين  
Leo Ornestein تمثل المهارات العزفية بالمجلد ، وتم تحديدها كالآتي:

١. مقطوعة ص ٦ بعنوان: Ready – Set – Go "استعد – اجمع – اذهب"
٢. مقطوعة ص ٧ بعنوان: Play It Neatly Boys And Girls "العبها بدقة مع الأولاد والبنات"
٣. مقطوعة ص ٨ بعنوان: The Giant's Children At Play "الأطفال العملاقة في اللعب"
٤. مقطوعة ص ١٠ بعنوان: The Good Little Rabbit "الأرنب الصغير الجيد"
٥. مقطوعة ص ١٠ بعنوان: Don't You Know What Transposition Is? "ألا تعرف ما هو التحويل؟"
٦. مقطوعة ص ١١ بعنوان: The Lonely Cowboy "راعي البقر الوحيد"
٧. مقطوعة ص ١٢ بعنوان: The Boy Scout "فتي الكشافة"
٨. مقطوعة ص ١٣ بعنوان: The Ducks In The Pond "البط في البحيرة"
٩. مقطوعة ص ١٥ بعنوان: Leap Frog "قفزة الضفدع"
١٠. مقطوعة ص ١٥ بعنوان: The Peasant Woman "زوجة الفلاح"
١١. مقطوعة ص ١٦ بعنوان: Dolly's First Waltz "رقصة الفالس الأولي لدوللي"
١٢. مقطوعة ص ١٦ بعنوان: I,M Holding The Ladder, Don't Miss Your Step "أنا أمسك السلم جيدا فلا تفلت خطواتك"
١٣. مقطوعة ص ١٨ بعنوان: The Birthday Party "حفل عيد الميلاد"
١٤. مقطوعة ص ٢١ بعنوان: It's Homey At Supper Time "إنه وقت العشاء في منزلي"

١٥. مقطوعة ص ٢٧ بعنوان: But The Little Girls Like This One "لكن الفتيات الصغيرة تفضله"

١٦. مقطوعة ص ٣١ بعنوان: Happy As A Lark "السعادة كالقبر"

أدوات البحث:

١- مجلد Piano Sketch Books رقم (١) للمؤلف ليو أورنستين Leo Ornstein.

٢- استطلاع رأي الخبراء والمتخصصين في تحديد العينة والمهارات المتضمنة بها.

مصطلحات البحث :

المهارة Skill:

هي نشاط معقد يتطلب فترة زمنية من التدريب المقصود والممارسة المنظمة والخبرة المضبوطة بحيث يؤدي بطريقة ملائمة. (١-١٠٤)

أسلوب التدريس Teaching Style:

هي طريقة المعلم في التعامل مع الموقف التعليمي والتي تظهر خصائص شخصية وتتفاعل فيها طرق التدريس وتكنيكاته. (١-٤٠٦)

الضغط، تشديد النبر Accent:

لشدة النبر، توضع إشارة (>) أعلى النغمة تشير إلى أداء النغمة بشدة يعقبها مباشرة تناقص تدريجي. (٢-٤)

ترقيم الأصابع Fingering:

الطريقة المثلى لترتيب الأصابع أثناء العزف يسهل علي العازف أداء التقنيات العزفية بالطريقة المثلى. (٦ - ٤٢)

التتابع اللحني Sequence:

ويقصد به تتابع أو تعاقب أو تسلسل المسارات أو المتواليات اللحنية أو الهارمونية، وتكون بمحاكاة (تقليد) نموذج صغير لحني أو توافقي مرة أو أكثر بمسارات متوالية وعلي أبعاد مختلفة صاعدة أو هابطة. (٢-٣٢٧)

## الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

الدراسة الأولى بعنوان : "الأداء الموسيقي للمبتدئين علي آلة البيانو" (3)

هدفت تلك الدراسة إلي الوصول بالدارس المبتدئ إلي الأداء الجيد في السنوات الأولى من الدراسة، وذلك من خلال التعرض لمحتوي حصة البيانو لدي الدارس المبتدئ، وقد اتبعت الباحثة المنهج التجريبي، وقد جاءت النتائج لتوضح أن حصص تدريس البيانو عندما تحتوي علي نماذج مختلفة في الألحان والتكنيك والقراءة الوهلية والنظريات فإن ذلك يصل بالمتعلم للأداء الجيد علي آلة البيانو.

وتتفق تلك الدراسة مع البحث الحالي في التأكيد علي اكساب الطالب المبتدئ المهارات الموسيقية للأداء الجيد، وتختلف معه في المنهج والعينة والأدوات.

الدراسة الثانية بعنوان : "أسلوب مقترح لإكساب الطالب المبتدئ بعض مهارات الأداء علي آلة البيانو من خلال مجلد جون طومسون الحديث" (5)

هدفت تلك الدراسة إلي التعرف علي طريقة جون طومسون لتعليم المبتدئين العزف علي آلة البيانو واقترح أسلوب لإكساب الطالب المبتدئ بعض المهارات الموسيقية اللازمة للأداء الجيد علي آلة البيانو، وقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفي (تحليل المحتوي)، وكانت العينة مقصودة ومنقاة من مجلد جون طومسون الحديث رقم (1) معبرة عن المهارات الموسيقية المراد إكسابها للطالب المبتدئ، وقد جاءت النتائج لتجيب عن تساؤلات البحث في التعرف علي طريقة جون طومسون وتحديد المهارات اللازمة للأداء الجيد علي آلة البيانو من خلال مجلد جون طومسون الحديث.

وتتفق تلك الدراسة مع البحث الحالي في التأكيد علي اكساب الطالب المبتدئ المهارات الموسيقية اللازمة للأداء الجيد، وتختلف معه في عينة البحث حيث يستخدم البحث الحالي مجلد Piano Sketch Books رقم 1.

الدراسة الثالثة بعنوان: "برنامج مقترح يستخدم طريقة هانز كريستيان سكاير في تعليم الأداء علي البيانو" (4)

هدفت تلك الدراسة إلي استخدام طريقة هانز سكاير والتعرف علي العناصر البنائية بها والتي تعتمد علي جلسات زمنها ما بين ٢٠ إلي ٣٠ دقيقة وتدریس المعلومات النظرية والعلمية معا في آن واحد بالإضافة لوضع تمارين مقترحة لتعليم آلة البيانو، وقد اتبع الباحثان المنهج الوصفي (تحليل المحتوي)، وقد جاءت النتائج لتجيب عن تساؤلات البحث في التعرف علي طريقة هانز سكاير وتحديد المهارات اللازمة للأداء الجيد علي آلة البيانو من طريقة هانز كريستيان سكاير. وتتفق تلك الدراسة مع البحث الحالي في التأكيد علي استخدام الأساليب الحديثة في تعليم العزف علي آلة البيانو، وتختلف معه في العينة حيث يستخدم البحث الحالي مجلد Piano Sketch Books رقم (١).

وينقسم هذا البحث إلي جزئين:

أولاً: المفاهيم النظرية: وتشتمل علي مبحثين:

المبحث الأول: بعض الأساليب الحديثة لتعليم البيانو للمبتدئين

المبحث الثاني: ويتناول ما يلي:

١- حياة ليو أورنستين Leo Ornstein

٢- أسلوب ليو أورنستين Leo Ornstein في التأليف

٣- الأعمال الموسيقية للمؤلف ليو أورنستين Leo Ornstein

ثانياً: الجانب التطبيقي:

وتتناول فيه الباحثة بالعرض والتحليل العزفي لمجموعة مقصودة ومنتقاة من مجلد البيانو رقم (١) للمؤلف ليو أورنستين Leo Ornstein، مع وضع إرشادات الأداء المناسبة.

أولاً: المفاهيم النظرية:

المبحث الأول: بعض الأساليب الحديثة لتعليم البيانو للمبتدئين:

طريقة ألفريد لتعليم الأطفال:

وتعتمد هذه الطريقة علي مايلي:

١- يستخدم ألفريد الكثير من الصور الملونة والرسومات للمساعدة في عملية التدريس.

٢- يستخدم الوسائل التعليمية الحديثة مثل البرمجيات والأقراص المدمجة والأشرطة.

٣- وتعتمد هذه الطريقة علي التعلم من خلال اللعب.

٤- وتعتبر طريقة ألفريد بالنسبة لبداية المتعلمين الذين يحتاجون إلى شكل من أشكال الوسائل التعليمية المبرمجة التي تسبق التعلم. (7)

### طريقة جون طومسون الحديثة New John Thompson Method:

وأهم ما ميز أسلوبه وطريقته مايلي:

١- الجمع بين المعلومات الموسيقية العملية والنظرية في آن واحد، مع تحريك الخمس أصابع من البداية

٢- أداء نغمتين مختلفتين في اليدين في آن واحد في مفتاحي صول، وفا.

٣- الاهتمام بأداء المهارات التكنيكية منذ البداية.

٤- البعد عن استخدام تبادل النغمات في اليدين في البداية.

٥- الاهتمام باللوحات التوضيحية الشاملة لإعطاء المعلومات الموسيقية اللازمة لأداء التمارين.

٦- استخدام ألحان وهارمونيات بسيطة، والاهتمام بمصطلحات السرعة والتعبير منذ البداية.

٧- التدرج في المقطوعات من السهولة للصعوبة، مع الاعتماد علي بعض الألحان الشعبية. (٥-٧١، ٧٢)

### طريقة هانز سكاير Hanz Scaber Method :

وأهم ما يميز هذه الطريقة مايلي:

١- التعرف السريع علي آلة البيانو من خلال معلومات مصورة.

٢- البدء باستخدام الدارس لآلة البيانو من أول جلسة.

٣- اختصار زمن الجلسة لتكون ما بين ٣٠، ٢٠ دقيقة.

٤- التقدم المتوالي في المعلومات النظرية والعملية معا في آن واحد.

٥- تدريس العلامات الإيقاعية بمفردها ثم إدخالها مع النغمات علي المدرج الموسيقي.

٦- الاعتماد علي الأقراص المدمجة لكل تمرين موسيقي

٧- التدرج السريع في الأداء علي آلة البيانو في الجلسات الأولى لدرء الملل عن الطالب.

٨- استخدام الإيقاعات البسيطة والنغمات القريبة دون قفزات في بدايات التعلم.(٤-٢١١٩)

**طريقة شين اتش سوزوكي Shin I chi Suzuki:**

وأهم ما يميز هذه الطريقة ما يلي:

١- تتناول أساسيات الموسيقى والعزف بتدرج بطيء في البداية ثم التقدم بخطي سريعة ودقيقة للوصول إلي المستوي الذي يهدف إليه.

٢- اهتمت بالتدريس للأطفال واعتمدت علي الأم لما لها من دور هام في مساعدة الطفل علي التعلم فهي تحضر معه الدروس وتستوعب الارشادات اللازمة للعزف التي يصعب علي بعض الأطفال في بعض الأحيان تذكرها لتساعده بعد ذلك أثناء التدريب علي العزف.

٣- تعتمد هذه الطريقة بشكل أساسي علي الأغاني العالمية المشهورة.(١١-٥٠)

**المبحث الثاني:**

**١- حياة ليو أورنستين Leo Ornstein :**

ليو أورنستين ولد في ٢ ديسمبر ١٨٩٣ مؤلف وعازف للبيانو أمريكي الجنسية وأوكراني المولد، عندما كان طفلاً درس في معهد بتروجراد للموسيقى. هاجر إلي نيويورك في عام ١٩٠٧م، ودرس البيانو في معهد الفن الموسيقي مع برثا فيرينج تيتبير الذي أصبح فيما بعد من المعلمين المهمين. في عام ١٩١١ قدم في نيويورك أول أداء موسيقي لمعزوفة موسيقية. بعدها بعامين في عام ١٩١٣م كتب أولي مؤلفاته الحديثة، وهي (سويت القزم، ورقصة الرجال البرية)، في نفس العام انطلق في جولة أوربية بمصاحبة برثا التي التقى بها بوسوني واكتسبت احساس قوي بالاتجاهات الأوربية الحديثة.

ظهوره الأول كمتخصص وموهوب في الموسيقى المعاصرة كان في ٢٧ مارس ١٩١٤م عندما عزف موسيقاه جنبا إلي جنب مع شوينبرغ ومجموعة مدونات باخ لبوزوني.



في يناير وفبراير ١٩١٥م قدم أربع حفلات موسيقية علي مسرح باند بوكس في نيويورك والتي جعلت اورنستين في مصاف العازفين المهتمين والمتخصصين في ال cluster والذي أصبح علامة مميزة له.

انسحب فجأة من الأداء في الحفلات الموسيقية في عام ١٩٢٢م، ولكنه استمر في بعض الأحيان في الأداء العزفي علي سبيل المثال عندما ظهر في الحفل الذي إقامته أوركسترا فلاديلفيا للعرض الأول لأداء كونشيرتو البيانو التي كان التركيز الرئيسي فيها علي التعليم.

في عام ١٩٢٥م أصبح رئيس قسم البيانو في أكاديمية الموسيقى بفلايدلفيا، بعدها بسنوات قليلة أنشأ مدرسة أورنستين للموسيقى بفلايدلفيا. اعتزل التدريس في عام ١٩٥٢م ولكنه استمر في التأليف الموسيقي.

بالرغم من أن أورنستين أعيد اكتشافه من قبل فيفيان بولس وآخرون في حقبة السبعينيات فإنه قد حصل علي جائزة مارجوري بيبودي من المعهد الدولي للفنون في عام ١٩٧٥م، ولكن رغم هذا يبقى الكثير من إنتاجه للمؤلفات الموسيقية غير معروف.

اثتان من مؤلفاته كانوا لهم النصيب الأكبر في الشهرة وهم صوناتا البيانو رقم ٧، ٨ والذي كتبهم وهم وفي عمر التسعين عاما. (١٠-٧٤٨، ٧٤٧)

## ٢- أسلوب أورنستين Leo Ornstein في التأليف:

انقسمت مؤلفاته إلي نوعين رئيسيين هما الأعمال التجريبية وغالبا هي التي تم تأليفها في عام ١٩١٠م، والتي تنتمي إلي طابع أوربا الشرقية في هذه الحقبة وما بعدها، والمقطوعات التي جاءت فيما بعد دمجت بين المتناقضات، معظم موسيقاه للآلات كانت بروجرامية.

اتسمت هذه الفترة بالتميز لوجود التراكيب اللحنية الحرة التي تعطي عملية تكوينات للانطباعات التلقائية بعدة طرق علي سبيل المثال الإبداع الخلاق الذي تناوله الفيلسوف هنري بيرجسون في ذلك الوقت.

بعض أعماله مثل انطباعات نوتردام وثلاثة عقول أو المناظر الطبيعية الخلابة أو حالات عاطفية تأثر فيها بأسلوب ديبوسي في التأليف الموسيقي كاستخدامه للحليات والثلاث الهارمونية والخامسات المتوازية.

معظم أعماله التي تنتمي للأعمال التجريبية مثل رقصة الرجال البرية كانت للبيانو بالرغم من أن صوناتا الكمان مصنّف ٣١ هو أكثرها حداثة.

استخدم تآلف الدرجة الخامسة بسابعتها واللامقامية في المقطوعات المبكرة والتي غالبا ما كانت تحتوي علي قفزات وأنصاف التون (كروماتيك) بشكل ال CLUSTER بعيدا عن أسلوب كاول أو بارتوك في تأليف المقطوعات الموسيقية. (9)

### ٣- أعمال ليو أورنستين Leo Ornestein:

أعماله للبيانو:

١- Nocturne الموسيقى الهادئة

٢- At Twilight في الشفق

٣- Piano Pieces خطة القطع

٤- Nocturne No. 2 نوكتيرن رقم ٢

٥- Three Moods ثلاث حالات مزاجية

٦- Suicide in an Airplane الانتحار في طائرة

٧- An Allegory رمزية

٨- Barcarolle باركارول

٩- Lyric Fancies القصائد الغنائية

تاريخ النشر المبكر للمؤلفات :

١- Serenade سيرينيد عام ١٩٥٠م

٢- Scherzino عام ١٩٥١م

٣- Dwarf Suite جناح قزم عام ١٩٥٢م

٤- Impressions of the Thames انطباعات نهر التيمز عام ١٩٥٣م

٥- Wild Men's Dance رقصة الرجال البرية عام ١٩٥٤م

- ٦- Cossack Impressions الانطباعات القوزاق عام ١٩٥٥م
- ٧- Impressions of Notre Dame انطباعات نوتردام عام ١٩٥٦م
- ٨- Three Preludes ثلاث مقدمات عام ١٩٥٧م
- ٩- Suite Russe الجناح الروسي عام ١٩٥٨م
- ١٠- A la Mexicana علي المكسيك عام ١٩٥٩م
- ١١- A la Chinoise عام ١٩٦٠م
- ١٢- Poems of 1917 قصائد عام ١٩١٧ كتبها في عام ١٩٦١م
- ١٣- Arabesques أرابيسك عام ١٩٦٢م
- ١٤- In the Country في البلد عام ١٩٦٣م
- ١٥- Two Lyric Pieces قطعتين غنائيتين عام ١٩٦٤م
- ١٦- Musings of a Piano تأملات بيانو عام ١٩٦٥م
- ١٧- Memories from Childhood الذكريات من الطفولة عام ١٩٦٦م
- ١٨- Six Water Colors ستة ألوان مائية عام ١٩٦٧م
- ١٩- Piano Sketch Books كتب البيانو اسكتش عام ١٩٦٨م
- ٢٠- Prelude Tragique بريلود تراجيو عام ١٩٦٩م
- ٢١- Pygmy Suite عام ١٩٧٠م
- ٢٢- Moment Musical (after Schubert) لحظة موسيقية (بعد شوبرت) عام ١٩٧١م
- ٢٣- Nine Miniatures التسعة منمنمات عام ١٩٧٢م
- ٢٤- Piano Piece مقطوعة بيانو عام ١٩٧٣م
- ٢٥- Piano Piece مقطوعة بيانو عام ١٩٧٤م

٢٦- Piano Piece مقطوعة بيانو عام ١٩٧٥م

٢٧- Intermezzos أربعة رقصات من نوع انترميترزو.

٢٨- Seventeen Waltzes سبعين فالس

٢٩- Fantasy Pieces ثلاثة مقطوعات من نوع الفانتازيا

مقطوعات لأربعة أيدي علي البيانو :

١- Piece Pour Piano قطعة من البيانو

٢- Valse Buffon فالس بوفون

٣- Seeing Russia with Teacher شاهد روسيا مع المعلم

٤- Piano Concerto - 2 Piano version بيانو كونشيرتو – إصداران للبيانو

مقطوعات لموسيقى الحجرة:

١- Nocturne for Clarinet and Piano نوكتورن للبيانو والكلارينيت

٢- Hebraic Fantasy — Violin هيبيرايك فانتازيا للكمان

٣- Three Flute Pieces ثلاثة مقطوعات للفلوت.

مقطوعات للغناء :

١- Five Songs for Soprano and Piano خمس مقطوعات لصوت السبرانو

والبيانو

٢- Four Songs Without Words أربع مقطوعات بدون كلمات

٣- America مقطوعة أمريكا

مقطوعات للأوركسترا:

٤- Nocturne نوكتورن

٥- Dance of the Fates رقصة الأقدار

٦- Five Songs for Voice and Orchestra خمسة أغاني للغناء بمصاحبة الأوركسترا. (8)

### الإطار التطبيقي:

وقد تم اختيار عينة البحث علي أساس أن كل مقطوعة تمثل مهارة عزفية من المهارات التي تم استعراضها بمجلد البيانو رقم (١) ، وهي كالتالي:

١- مقطوعة ص ٦ بعنوان: Ready - Set - Go "استعد - اجمع - اذهب"

### READY - SET - GO

Gaily  $\text{♩} = 120$

5 2 3

4 5 2 5 2 1 3 2 4 2

3 4

Mr. Rest says: "Don't look at me and think I am unimportant. I am here to give you a chance to get on your mark with all the fingers of your other hand."

## التحليل البنائي:

السلم: دو/ك الميزان:  $\frac{4}{4}$  الطول البنائي: ٢٤ مازورة

السرعة:  $\text{♩} = 120$  المصطلحات التعبيرية: Gaily بمرح

## الهدف من المقطوعة:

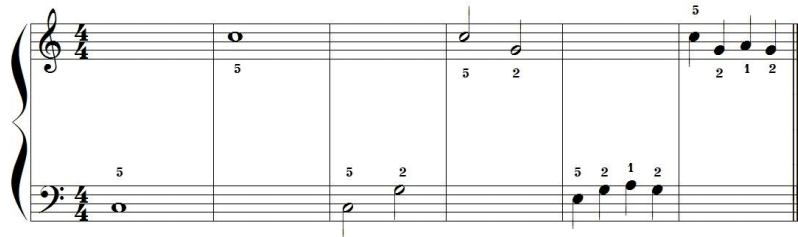
أن يؤدي الطالب الحوار اللحني بين اليدين مع الالتزام بالوحدة الزمنية المنتظمة.

## التحليل العزفي:

- ١- يبدأ التمرين بحوار لحني مستخدما كلتا اليدين.
- ٢- السرعة معتدلة، ويتم الأداء بلمس خفيف معبرا عن الأداء Gaily بمرح
- ٣- يوجد قفزة بين نهاية كل مازورة وبداية الأخرى لليدين.
- ٤- كل مازورة تعزف متصلة (Legato) ويحددها قوس لحني.
- ٥- لا توجد قفزات في أداء اليد الواحدة للحن.
- ٦- يؤكد المؤلف علي أن السكّنة تعطي فرصة للعازف لتحضير يده أثناء الحوار اللحني.

## إرشادات الأداء:

- ١- يصفق الطالب إيقاعات المقطوعة قبل البدء في العزف مع مراعاة زمن السكّتات بدقة.
- ٢- يراعي الطالب أداء القوس المتصل (Legato) فلا يرفع يده إلا بعد انتهاء القوس المدوّن للجملة الموسيقية.
- ٣- يتدرب الطالب علي التبديل بين آخر نغمة في نهاية المازورة وبداية أول نغمة في المازورة الجديدة، وتقتراح الباحثة التدريب التالي للتدريب علي التبادل بين اليدين في العزف.



تدريب مقترح علي التبادل بين اليدين في مقطوعة Ready – Set – Go "استعد – اجمع – اذهب"

٢- مقطوعة ص ٧ بعنوان: "Play It Neatly Boys And Girls" العنبة بدقة مع الأولاد والبنات"



I like to be played with nice firm finger joints. It makes me a lot more snappy.

التحليل البنائي:

السلم: دو/ك الميزان:  $\frac{2}{4}$  الطول البنائي: ٨ موازير  
السرعة: تقترح الباحثة = ١٢٠ المصطلحات التعبيرية: Briskly بخفة، ( Quite Loud) عالي جدا

الهدف من المقطوعة:

أن يؤدي الطالب تعبير خفيف ورشيق باللمس لأصابع البيانو.

التحليل العزفي:

١- وضع مصطلح لأداء المقطوعة (بخفة) ويقصد به قوة اللمس لأصابع البيانو تكون غير قوية.

٢- استخدم الـ (Slur) في عزف إيقاع الـ ( )

٣- يؤدي الطالب المقطوعة (Quite Loud) بصوت عالي جدا.

٤- التبدل بين اليدين في العزف.

٥- استخدام الـ (Staccato) في المازورة رقم (٧).

٦- يؤكد المؤلف بأن يكون العزف بحركة رشيقة من مفصل الإصبع فتجعل الأداء واضح ومحدد أكثر.

## إرشادات الأداء:

- ١- يلتزم الطالب بترقيم الأصابع المدون علي نغمات المقطوعة.
  - ٢- يؤدي الطالب القوس المتصل الصغير (Slur) في عزف إيقاع الـ ( ) أي النغمة الأولى تؤدي بعمق وثقل من الذراع دون مبالغة والثانية تؤدي بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلا لأعلي.
  - ٣- يؤدي الطالب العزف المتقطع (Staccato) حيث تأخذ النغمة نصف القيمة الزمنية للعلامة الإيقاعية المعزوفة مع مراعاة الحركة الرأسية للرسغ.
  - ٤- عزف المقطوعة من مفصل الأصبع وليس مفصل الرسغ للأداء Briskly بخفة.
  - ٥- وتقترح الباحثة أن تكون السرعة النوار = ١٢٠ كما في التمرين السابق.
- مقطوعة ص ٨ بعنوان: "The Giant's Children At Play" الأطفال العمالقة في

### THE GIANT'S CHILDREN AT PLAY

Not too fast ♩ = 100

Hold all my whole notes with your foot and press the pedal down on the second quarter.

### التحليل البنائي:

الطول البنائي: ١٦

4/4

الميزان:

السلم: صول/ك

مازورة ♩ = 100 السرعة:



المصطلحات التعبيرية: Not Too Fast ليس سريع جداً، Crescendo (<) التدرج من الضعف إلى القوة ، Diminuendo (>) التدرج من القوة إلى الضعف.

### الهدف من المقطوعة:

أن يستخدم الطالب الدواس الأيمن أثناء العزف مع تحديد بدايته ونهايته.

### التحليل العزفي:

١- يستخدم الأداء المتصل Legato لمزورتين أو مازورة واحدة.

٢- يوجد خط لحنى بين اليدين.

٣- الموازير أرقام (٩،١٠،١١) تكرر لحنى للموازير أرقام (١،٢،٣) والمازورة رقم (١٢) في أول اثنان نوار منها تكرر للنغمات في مازورة رقم (٤).

٤- يؤكد المؤلف علي ضرورة وضع البيدال في النوار الثاني من زمن الروند.

### إرشادات الأداء:

١- يراعي الطالب أداء المقطوعة ليس بسرعة كبيرة حيث أن النوار = ١٠٠ أي أن السرعة معتدلة.

٢- يؤدي الطالب القوس المتصل (Legato) كما في المقطوعة السابقة.

٣- يؤدي الطالب مصطلح (<) (Crescendo) أي التدرج من الصوت المنخفض إلى العالي وذلك بأداء النغمة الأولى بخفة وضعف ثم التدرج في القوة حتي تبلغ أقصاها بنهاية الجملة

٤- يؤدي الطالب مصطلح (>) (Diminuendo) وتكون عكس أداء الجملة الأولى حيث يبدأ بعزف النغمة الأولى بقوة وتتدرج نحو الخفوت حتي تكون آخر نغمة هي الأضعف.

٥- يستخدم الطالب الدواس الأيمن حيث يضغط عليه في النوار الثاني من الروند حتي نهاية النوار الأول في المازورة الجديدة عند ظهور اشارة انتهاء الدواس.

٦- مقطوعة ص ١٠ بعنوان: "The Good Little Rabbit" الأرنب الصغير الجيد"



التحليل البنائي:

السلم: فا/ك الميزان: 8/8 الطول البنائي: ٨ موازير  
السرعة: تقترح الباحثة: ١٠٠ =  $\text{♩}$   
الهدف من المقطوعة:

أن يتعرف الطالب علي زمن النوار المنقوط  $\text{♩}$  ويؤدي زمنها بدون أخطاء  
التحليل العزفي:

- ١- يشير إلي النقطة وأن لها قيمة زمنية في تعليق له.
  - ٢- في موازير أرقام (٣،٤،٧،٨) اليدين تعزفان معا.
  - ٣- اليد اليسري في موازير (٣،٤،٧،٨) تؤدي إيقاع (نوار منقوطة) مع تحريك الأيقاع في اليد اليمني إلي (نوار كروش).
  - ٤- الإيقاعات في السطر الثاني من مازورة ٨:٥ تكرر للإيقاعات من مازورة رقم ٤:١.
- ارشادات الأداء:

- ١- تقترح الباحثة أن تكون السرعة المقررة  $\text{♩} = 100$  طبقا للمقطوعة السابقة.
- ٢- يصفق الطالب إيقاعات المقطوعة قبل الأداء.
- ٣- يراعي الطالب الزمن المطلوب عند أداء النقطة للإيقاع حيث أنها تضيف إليها نصف الزمن.

٤- يتم شرح كيفية الأداء في ميزان 8 وهو ميزان ثنائي الوحدة وثلاثي التقسيم الوحدة الأساسية هي . . . . . ويتم تقسيمها إلي ثلاثة كروش ( ) .

٥- مقطوعة ص ١٠ بعنوان: "Don't You Know What Transposition Is?"

## تعرف ما هو التحويل؟ DON'T YOU KNOW WHAT TRANSPOSITION IS?

With animation

Mark where you want me to get loud and where soft.  
Mark *f* for the loud and *p* for the soft or  $\text{—}$  for louder and  $\text{—}$  for softer.

### التحليل البنائي:

السلم: فاك / ميزان: 4 / الطول البنائي: ٨ موازير

السرعة : With Animation باستخدام الحركة المصطلحات التعبيرية: تقترح الباحثة F (Forty) بقوة أو P (Piano) بلين أو كريشينو (Crescendo) التدرج من القوة للضعف أو ديمينو (Diminuendo) التدرج من الضعف للقوة.

### الهدف من المقطوعة:

أن يضع الطالب التعبيرات الحركية المناسبة لأداء التمرين، والعزف بانسيابية.

### التحليل العزفي:

١- استخدم مفتاح صول لليد اليمني واليسري، واستخدم سلم فاك

٢- التبادل بين اليدين في العزف في المازورة الواحدة.

٣- يؤدي العزف المتصل (Legato).

٤- المسافة بين اليد اليمنى واليسرى ( رابعة هبوطاً ) ( ثلاثة صعوداً ).

٥- يؤدي المقطوعة مع التعبيرات اللحنية المناسبة

٦- يطلب المؤلف من العازف أن يضع التعبيرات المناسبة مثل (Forty) بقوة أو P (Piano) بلين أو كريشينو (Crescendo) التدرج من القوة للضعف أو ديمينو (Diminuendo) التدرج من الضعف للقوة.

ارشادات الأداء:

١- يراعي الطالب أن يؤدي النغمات المتصلة Legato كما ذكر في المقطوعة السابقة.

٢- يؤدي الطالب تعبير الكريشينو (Crescendo) والديمينو (Diminuendo) كما سبق.

٣- يؤدي الطالب تعبير (Forty) بقوة بالضغط من مفصل الأصبع بقوة علي النغمات، وتعبير (Piano) بضعف بالضغط بخفة من مفصل الأصبع علي النغمات.

٤- وتقرح الباحثة أن تكون المقطوعة كالتالي بعد إضافة التعبيرات اللحنية المناسبة.

The image shows a musical score for a piano piece in 4/4 time. The score is written for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The score consists of two systems of four measures each. The first system shows a melodic line in the right hand with fingerings 5, 2, 3, 5, 2 and dynamics f and p. The second system shows a similar melodic line with fingerings 2, 2, 5 and dynamics f and p. The bass line consists of simple accompaniment with fingerings 4, 2, 4, 2.

مقطوعة Don't You Know What Transposition Is? بعد إضافة التعبيرات الحركية التي اقترحتها الباحثة

٦- مقطوعة ص ١١ بعنوان: "راعي البقر الوحيد" The Lonely Cowboy  
**THE LONELY COWBOY**

Simply

Softly

As softly as possible

Did you hear yourself play? Could you make it sound still softer?

التحليل البنائي:

السلم: دو/ك  
 مازورة  
 السرعة: تقترح الباحثة = ١٠٠  
 المصطلحات التعبيرية:  
 Simply ببساطة، Softly وبنعومة

الهدف من التمرين:

أن يؤدي الطالب المقطوعة Softly وبنعومة ويستمتع لأدائه ويقيمه.

التحليل العزفي:

- ١- يعزف التمرين المقطوعة Simply، وبنعومة Softly.
- ٢- من م ١: م ٤ اللحن مبني علي نغمات منفردة في اليد اليسري، واستخدم المؤلف الأقواس اللحنية القصيرة في تقسيم العبارات.
- ٣- الموازير رقم ٩: ١٢ تكرار للموازير من رقم ٤: ١.
- ٤- المازورة رقم (١٣) تكرار للمازورة رقم (٥) علي اوكتاف هابط.
- ٥- اليد اليسري تستخدم مسافة الخامسة والرابعة والثالثة هارمونيا.
- ٦- نغمة البداية في التآلف الثنائي ثابتة.

٧- يضع إشارات لاستخدام البيدال.

٨- يضع تعليق يطلب فيه أن يسمع العازف نفسه أثناء العزف ويكون أدائه بيانو (P).

### ارشادات الأداء:

١- يبدأ الطالب في عزف المقطوعة باليد اليسرى ثم اليدين معا.

٢- يؤدي الطالب البيدال كما تم ذكره من قبل.

٣- وتفتوح الباحثة أن يؤدي الطالب المقطوعة ويسجل أدائه، ثم يؤديه مرة أخرى دون التسجيل

٤- يعزف الطالب المقطوعة مع مراعاة أن اللمس أثناء الأداء يكون خفيفا ولا يميل للقوة Softly.

٧- مقطوعة ص ١٢ بعنوان: The Boy Scout "فتي الكشافة"

**THE BOY SCOUT**

With animation  $\text{♩} = 100$

Quite loud

As loud as you like

As softly as possible, like an echo

Quite loud, like the beginning

Don't lay your fingers down flat on me. Keep them round, so only the tips touch. I am very fussy.

## التحليل البنائي:

السلم: صول/ك الميزان:  $\frac{2}{4}$  الطول البنائي: ٣٢  
مازورة  $\bullet$  السرعة: 100 = المصطلحات التعبيرية: Simply  
ببساطة، Softly وبنعومة، Quit Loud متوسط القوة، As Loud As You Like بصوت  
عالي، As Softly As Possible Like An Echo بنعومة مثل نعومة الصدي، Quit Loud  
Like As Beginning بصوت عالي مثل البداية.

## الهدف من المقطوعة:

أن يؤدي الطالب المقطوعة مع مراعاة وضع اليدين علي البيانو في شكل دائري وليس مسطحا.

## التحليل العزفي:

- ١- يعطي للعازف الحرية في وضع التعبيرات اللحنية المناسبة.
  - ٢- الثبات في اليد اليسري علي أساس السلم بالإصبع رقم (٣).
  - ٣- الموازير من ٩:١٦ تكرار للموازير من ١٧:٢٤، والموازير من ٢٥: ٣٢ تكرار للموازير من ١:٨.
  - ٤- يؤكد في تعليق علي العازف أن تكون يده في وضع دائري وليست مسطحة.
- ارشادات الأداء:

- ١- يؤدي الطالب مع وضع التعبيرات اللحنية المناسبة طبقا لما تمت دراسته في المقطوعات السابقة.
- ٢- يراعي الطالب عند الأداء أن تكون اليد في وضع دائري وليس مسطحا.
- ٣- يلتزم الطالب بالتعبيرات اللحنية المدونة من خلال قوة اللمس لأصابع البيانو.
- ٤- وتفتوح الباحثة أن يتدرب الطالب علي تمرين رقم (١) للتكنيك من كتاب (Hanon) قبل البدء في عزف المقطوعة ليكون وضع اليدين دائريا وليس مسطحا أثناء العزف.

٨ - مقطوعة ص ١٣ بعنوان: "البط في البحيرة" The Ducks In The Pond

### THE DUCKS IN THE POND

Gracefully ♩ = 96

Can you add a last note in the blank measure that will make me sound finished?

التحليل البنائي:

السلم: دو/ك  
مازورة ♩  
Gracefully برشاقة  
الهدف من المقطوعة:

الميزان:  $\frac{2}{4}$   
الطول البنائي: ١٦  
المصطلحات التعبيرية:  
السرعة: 96 =

أن يؤلف الطالب مازورة واحدة في حدود الميزان وسلم المقطوعة.

التحليل العزفي:

١- نوع أداء المقطوعة برشاقة Gracefully.

٢- تنوع اليد اليسري علي نغمة الأساس (دو) مابين إيقاعي البلانش والنوار، ونغمة صول، ولا، وسي.

٣- وضع تعليق للعازف أن يكمل المازورة الناقصة كما يريد في نهاية المقطوعة.

ارشادات الأداء:

١- يؤدي الطالب المقطوعة برشاقة Gracefully أي أن اللمس يكون خفيفا ومعتدل لسرعة.



٢- يراعي الطالب أن يستكمل المازورة الناقصة طبقا للميزان المدون وسلم المقطوعة حيث تكون النهاية علي الدرجة الأولى في السلم.

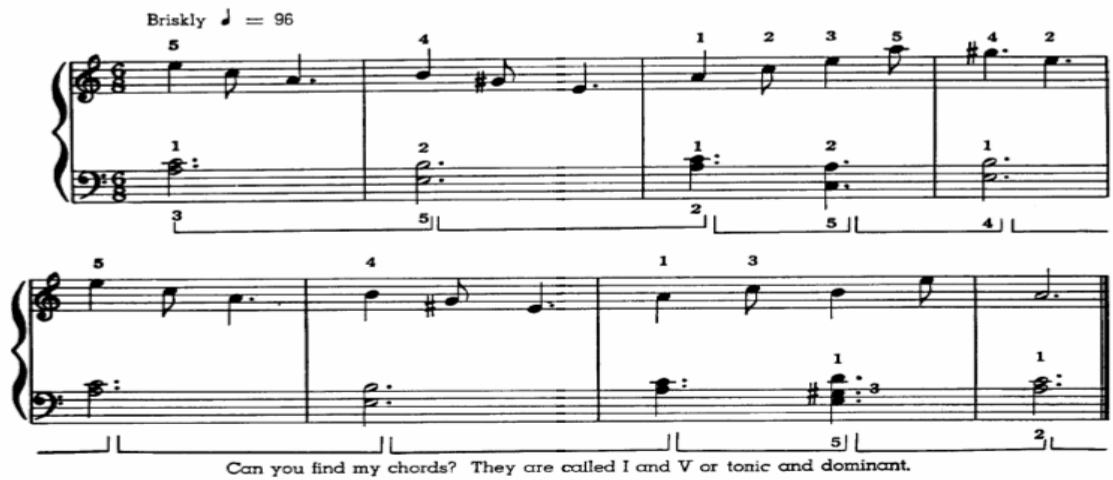
٣- تقترح الباحثة أن تكون المقطوعة كما يلي بعد إكمال المازورة الناقصة.



مقطوعة The Ducks In The Pond "البط في البحيرة" بعد إضافة المازورة الناقصة من قبل الباحثة

٩-مقطوعة ص ١٥ بعنوان: Leap Frog "قفزة الضفدع"

### LEAP FROG



## التحليل البنائي:

السلم: لا/ص  
موازير  $\text{♩}$   
التعبيرية: Briskly بخفة  
الهدف من المقطوعة:

الميزان:  $\text{g}$   
السرعة: =96  
المصطلحات

الطول البنائي: ٨

أن يتعرف الطالب علي مفهوم تآلفات الدرجة الأولى والخامسة والخامسة بسابعتها ومم تتكون كل منها.

## التحليل العزفي:

- ١- العزف باليدين معا في ميزان .
  - ٢- اليد اليسري تعزف تآلف ثنائي وثلاثي.
  - ٣- وضع بيدال علي كل المقطوعة.
  - ٤- الموازير أرقام ٥،٦ تكرار للموازير أرقام ١،٢.
  - ٥- يعطي تعليق أن التآلف المستخدم هو تآلف الأولي والخامسة والخامسة بسابعتها ( V5 )
- ارشادات الأداء:

- ١- يراعي الطالب الأداء في ميزان  $\text{g}$  كما تم التدريب عليه في المقطوعات السابقة.
- ٢- يراعي أداء البيدال كما تم ذكره في المقطوعات السابقة.
- ٣- التآلفات المستخدمة هي تآلف الدرجة الأولى لسلم لا/ص وهو (لا-دو-مي)، وتآلف الدرجة الخامسة لسلم لا/ص وهو (مي - صول -سي)، وتآلف الدرجة الخامسة بسابعتها (مي - صول -سي -ري) ولكنها قد لا تستخدم كاملة.

١٠- مقطوعة ص ١٥ بعنوان: "زوجة الفلاح" The Peasant Woman

**THE PEASANT WOMAN**

Smoothly  $\text{♩} = 126$

التحليل البنائي:

الطول البنائي: ١٦

الميزان:  $\frac{2}{4}$

السلم: لا/ص

السرعة: =126

مازورة  $\text{♩}$

المصطلحات التعبيرية: Smoothly بسلاسة

الهدف من المقطوعة:

أن يؤدي الطالب مازورتين فقط يختارهم من الذاكرة وليس المقطوعة كلها.

التحليل العزفي:

١- التنوع بين عزف اليد اليمنى فقط وعزف اليدين معا.

٢- الموازير من ٩:١٤ تكرار للموازير من ١:٦.

٣- استخدم الاستكاتتو (Staccato) في اليد اليمنى في الموازير أرقام ١٠، ٢.

٤- استخدم الرباط الزمني بين المازورتين ٧، ٨ في اليد اليمنى.

٥- يطلب في تعليق أن يعزف الطالب مازورتين من الذاكرة بعد أن يغلق عينيه.

إرشادات الأداء:

١- يعزف الطالب التمرين بسلاسة واللمس يكون خفيفا في سلم لا/ص هارموني.

٢- يراعي الطالب الرباط الزمني (Tie) بين نغمتين متشابهتين وإيقاعين مختلفين فيتم تجميع زمنهم

٣- يؤدي الطالب الاستكاتو (Staccato) كما في المقطوعات السابقة.

٤- يؤدي الطالب مازورتين عدة مرات ثم يؤديهم من الذاكرة مع عدم النظر ليديه أثناء العزف.

١١- مقطوعة ص ١٦ بعنوان: Dolly's First Waltz "رقصة الفالس الأولي لدولي"

### DOLLY'S FIRST WALTZ



Can you find two left hand notes that sound well with the right hand, one at X and another at XX?

التحليل البنائي:

السلم: دو/ك الميزان:  $\frac{3}{4}$  الطول البنائي: ٨ موازير  
السرعة: لا توجد المصطلحات التعبيرية: لا توجد

الهدف من المقطوعة:

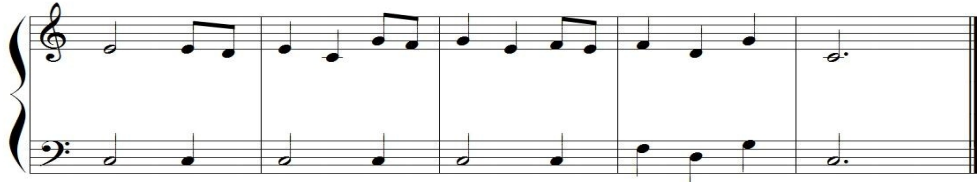
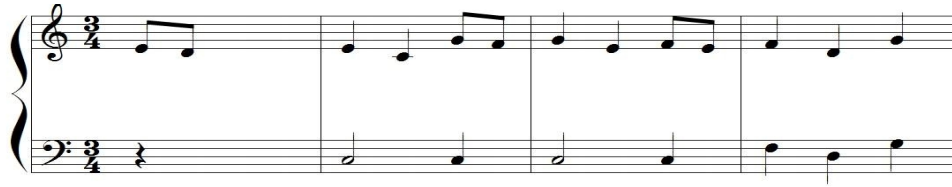
أن يضع الطالب مصاحبة لحنية بسيطة لليد اليسري مع الالتزام بميزان وسلم المقطوعة.

التحليل العزفي:

- ١- يستخدم المازورة الناقصة في بداية المقطوعة (الأنكروز).
- ٢- الموازير من ٥:٩ تكرر للموازير من ١:٤ مع تغيير نغمة النهاية.
- ٣- ويطلب من العازف في تعليق أن يكمل اليد اليسري والتي تنتوع في شكلين هما X ، XX.

## ارشادات الأداء:

- ١- يؤدي الطالب المقطوعة مع الانتباه إلي المازورة الناقصة في بداية المقطوعة حيث يعد نوار ثم يؤدي النوار الثالث علي البيانو كما هو مدون.
- ٢- يضع الطالب المصاحبة في اليد اليسري مع مراعاة الميزان وسلم المقطوعة والمازورة الناقصة في بداية المقطوعة.
- ٣- وتفتوح الباحثة أن تكون المقطوعة بعد إضافة المصاحبة لليد اليسري كما يلي:



مقطوعة Dolly's First Waltz "رقصة الفالس الأولي لدوللي" بعد إضافة مصاحبة اليد اليسري المقترحة من قبل الباحثة.

- ١٢- مقطوعة ص ١٦ بعنوان: I,M Holding The Ladder, Don't Miss Your Step "أنا أمسك السلم جيدا فلا تقلت خطواتك"


### I'M HOLDING THE LADDER, DON'T MISS YOUR STEP

Vivaciously  $\text{♩} = 126$



Did you notice my patterns? They are alike in the first and fifth measures. Where else do you see the same pattern?

## التحليل البنائي:

السلم: دو/ك  الميزان:  $\frac{2}{4}$  الطول البنائي: ١٦ مازورة  
السرعة: 126 =

المصطلحات التعبيرية: Vivaciously بحوية - Not Too Softly ليست بيانو تماما

## الهدف من المقطوعة:

أن يتعرف الطالب علي (التتابع اللحني) Sequence وهو تكرار لنموذج لحني علي درجة صوتية مختلفة.

## التحليل العزفي:

- ١- الموازير من ٥:٨ Sequence للموازير من ١:٤.
- ٢- الموازير من ٩،١٠،١١،١٢ Sequence للمازورة رقم (١).
- ٣- المازورة يتم عزفها عزفها في البداية باليسري ثم تستكمل باليد اليمني.
- ٤- بداية المازورة بالإصبع رقم (٣) ثم ينتهي بخامستها باليد اليمني بإصبع رقم (٢).
- ٥- طلب في تعليق أن يلاحظ العازف أنه يبدأ بالنغمة الأولى وينتهي بخامستها.

## ارشادات الأداء:

- ١- يعزف الطالب المقطوعة بحوية وليست بيانو تماما ويكون اللمس خفيفا يميل للسرعة.
- ٢- يتدرب الطالب علي النموذج اللحني وتصويره علي درجات مختلفة.
- ٣- يراعي الطالب أداء النغمات المتصلة Legato كما في المقطوعات السابقة مع الانتباه إلي أن كل قوس يبدأ بنغمة ثم ينتهي بالنغمة الخامسة لها.

١٣- مقطوعة ص ١٨ بعنوان: "حفل عيد الميلاد" The Birthday Party

## THE BIRTHDAY PARTY

Vivaciously  $\text{♩} = 126$

Can you find out where the bar lines belong and what the time signature should be?

التحليل البنائي:

السلم: دو/ك الميزان: لا يوجد الطول البنائي: ٨ موازير  
السرعة:  $\text{♩} = 126$  المصطلحات التعبيرية: Vivaciously بحوية  
الهدف من المقطوعة:

أن يحدد الطالب ميزان المقطوعة ويضع خط المازورة بناء على تقسيم الوحدات الزمنية.

التحليل العزفي:

١- استخدم البيدال بأزمنة مختلفة.

٢- لم يضع الميزان وطلب من العازف وضعه في التعليق ووضع خط المازورة للمقطوعة.

ارشادات الأداء:

١- يعزف الطالب المقطوعة بالتدرج من السرعة البطيئة حتي يصل إلي السرعة المطلوبة.

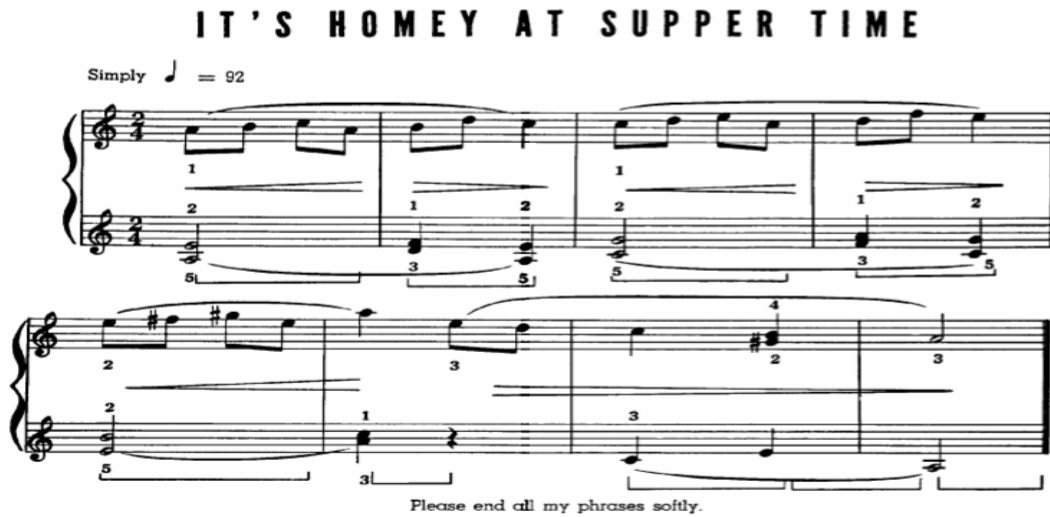
٢- يراعي استخدام البيدال كما تم ذكره في المقطوعات السابقة.

٣- بالرجوع إلي المقطوعات السابقة وبصفة خاصة التي تستخدم ميزان 8/8 يضع الطالب خط المازورة طبقا لتقسيم الزمن في هذا الميزان، فيكون المقطوعة كالتالي.



مقطوعة "The Birthday Party" حفل عيد الميلاد" بعد إضافة الميزان المناسب وخط المازورة من قبل الباحثة

١٤- مقطوعة ص ٢١ بعنوان: It's Homey At Supper Time "إنه وقت العشاء في منزلي"





## التحليل البنائي:

السلم: لا/ص ميلودي  
الميزان:  $\frac{2}{4}$   
الطول البنائي: ٨ موازير  
المصطلحات التعبيرية: Simply أي ببساطة  
السرعة: 92 =  $\text{♩}$   
الهدف من المقطوعة:

أن يؤدي الطالب التمرين مع مراعاة اللمس الخفيف في نهاية كل جملة موسيقية.

## التحليل العزفي:

- ١- استخدم البيدال في بداية الضغط القوي.
- ٢- نهاية البيدال متنوعة وليست ثابتة فقد يرفع القدم ويوضع في نفس زمن النوار كما في المازورة رقم (٧)، كما وضع البيدال بعد النبر القوي في المازورة (٦) وانتهي قبل نهاية المازورة
- ٣- استخدم الليجاتو في اليدين.
- ٤- التآلفات المستخدمة مسافة الثالثة في اليد اليمنى في مازورة (٧) ومسافة الثالثة والخامسة في التمرين كله.
- ٥- يطلب في تعليق أن تكون نهاية كل جملة ناعمة وانسيابية.

## ارشادات الأداء:

- ١- يؤدي الطالب تعبيراً (Crescendo) وتعبيراً (Diminuendo) كما في المقطوعات السابقة.
- ٢- يؤدي الطالب البيدال كما تم ذكره في المقطوعات السابقة.
- ٣- يراعي الطالب عند أدائه في نهاية كل جملة موسيقية أن تؤدي بيانو ولمس خفيف حيث يكون الضغط غير ثقيلًا من أصابع اليد وأن تكون اليد في استرخاء وفي حالة استدارة كاملة..

١٥-مقطوعة ص ٢٧ بعنوان: But The Little Girls Like This One لكن الفتيات الصغيرة تفضله"

**BUT THE LITTLE GIRLS LIKE THIS ONE**

Gaily but not too boisterously ♩ = 126

Play it again and give me good strong accents.

التحليل البنائي:

السلم: صول/ك الميزان:  $\frac{2}{4}$  الطول البنائي: ٢٤  
 مازورة السرعة:  $\text{♩} = 126$  المصطلحات التعبيرية: Gaily But Not too  
 Boisterously التعبير بمرح ولكن ليس صاحب جدا- Fairly Softly بهدوء لحد ما

الهدف من المقطوعة:

أن يتعرف الطالب علي كيفية أداء الأكسنت (Accent)

التحليل العزفي:

- ١- استخدم إيقاع ال (♩) يليه (♩) للترفة بينهم في الأداء.
- ٢- استخدم البيدال في زمن البلاش في أدائين مختلفين كما في مازورة (٤).

٣- إستخدم أسلوب الإستكاتو (Staccato) العزف المتقطع، والليجاتو (Legato) العزف المتصل.

٤- إستخدم نغمات علي مسافة الثالثة والرابعة والخامسة في اليسري.

٥- الموازير من ١٧:٢٢ تكرر للموازير من ١:٦.

٦- يطلب في تعليق من العازف أن يعزفها مرة أخرى ويؤكد علي الأكسنت (Accent).

ارشادات الأداء:

١- يراعي الطالب عند الأداء أن يكون التعبير بمرح ولكن ليس صاخب جدا فيتدرب علي أداء المقطوعة بسرعات مختلفة تتدرج من البطء حتي يصل إلي السرعة المطلوبة.

٢- يؤدي الطالب الأكسنت (Accent) فيكون الضغط بقوة وبعمق علي النغمة المطلوبة.

٣- يؤدي الطالب الأداء المتصل والمنقطع كما تم ذكره في التمارين السابقة.

١٦- مقطوعة ص ٣١ بعنوان: Happy As A Lark "السعادة كالقبر"

### HAPPY AS A LARK

Gracefully ♩ = 60

Mr. Thumb says in the 2nd measure: "Tuck me under before you play Mr. 3d Finger. I don't want him to get ahead of me."

## التحليل البنائي:

السلم: صول/ك  
موازير  $\bullet$  السرعة: 60=  
المصطلحات التعبيرية: Gracefully برشاقة  
الميزان: 8  
الطول البنائي: 8

## الهدف من المقطوعة:

أن يتعرف الطالب علي شكل الأصبع الأول في اليد اليمني عندما يكون مستعدا للعزف لنغمة أعلى من النغمة التي يعزفها الإصبع رقم ثلاثة.

## التحليل العزفي:

- 1- إستخدم التقسيمات الداخلية لوحدة الكروش.
- 2- إستخدم مسافة السادسة في المازورة الأخيرة في اليد اليسري.
- 3- في تعليق طلب في المازورة الثانية أن تؤدي نغمة صول بالإصبع رقم (1) ثم بالإصبع الثالث لذلك لا بد أن يستعد بأن يكون مثنيا للإستعداد للعزف للمازورة الثانية.

## ارشادات الأداء:

- 1- يلاحظ الطالب أن هذه المقطوعة مراجعة شاملة لكل ما تم ذكره من إرشادات الأداء السابقة.
- 2- يراعي الطالب أن يكون وضع الأصابع مقوسا وليس مفرودا.
- 3- ينتبه الطالب أثناء الأداء إلي الإصبع رقم (1) إذ لا بد أن يكون مستعدا بأن يكون مثنيا للإستعداد للعزف للمازورة الثانية.

## نتائج البحث:

بعد عرض مشكلة البحث والدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث، والمفاهيم النظرية، والاطار التطبيقي، توصلت الباحثة إلي النتائج التي أجابت علي تساؤلات البحث كما يلي:

## السؤال الأول:

ما أسلوب ليو أورنستين Leo Ornstein لتعليم البيانو للمبتدئين من خلال مجلد Piano Sketch Books رقم ١؟

وقد أجابت عليه الباحثة كالاتي:

- ١- العزف بالتبادل بين اليدين منذ البداية.
- ٢- إضافة كلمات للألحان في بعض المقطوعات.
- ٣- الالتزام بوضع ترقيم للأصابع.
- ٤- استخدام مصطلحات تعبيرية تعبر عن كيفية اللمس وسرعة المقطوعات مثل : Briskly بخفة، ( Quite Loud ) بصوت عالي جدا، Not Too Fast ليس سريع جدا، Mysteriously معتدلة بغموض، Simply ببساطة، Softly وبنعومة.
- ٥- استخدام مصطلحات تعبيرية للأداء مثل: Crescendo (<) التدرج من الضعف إلي القوة ، Diminuendo (>) التدرج من القوة إلي الضعف، F (Forty) بقوة، P (Piano) بضعف، Vivaciously بحيوية - Not Too Softly ليست بيانو تماما
- ٦- استخدام موازين بسيطة مثل  $\frac{2}{4}$  ،  $\frac{4}{4}$  ،  $\frac{3}{4}$  وموازن مركبة مثل  $\frac{8}{8}$
- ٧- استخدام البيدال في بعض المقطوعات المتقدمة في المجلد.
- ٨- يستخدم مبادئ التأليف البسيط في حدود مازورة واحدة ملتزما بالميزان والسلم.
- ٩- يلزم الطالب في بعض المقطوعات أن يختار التعبيرات اللحنية المناسبة.
- ١٠- يشير للطالب بضرورة الالتزام بالوحدة الزمنية أثناء العزف.
- ١١- يستخدم ألحان تنمي الذاكرة اللحنية لدي الطالب.
- ١٢- يستخدم المفاهيم النظرية في استنتاج الميزان ووضع خط المازورة طبقا للميزان المناسب.
- ١٣- يستخدم سلالم كبيرة وصغيرة في التأليف للتمارين.

- ١٤- يجمع بين المفاهيم النظرية وأداء المقطوعات في شكل إرشادات بسيطة.
- ١٥- يهتم بأن تكون اليد في الشكل الصحيح للأداء علي آلة البيانو بأن تكون دائرية وليست مسطحة والأداء يكون بخفة.

### السؤال الثاني:

ما المهارات العزفية الأساسية في مجلد Piano Sketch Books رقم (١) لتعليم البيانو للمبتدئين للمؤلف ليو أورنستين Leo Ornstein ؟

من خلال التحليل العزفي وإرشادات الأداء التي وضعها المؤلف كانت أهم المهارات التي أشار إليها هي:

- ١- الأداء بالأصابع الخمس في كلتا اليدين.
- ٢- أداء خط لحنى بين اليدين.
- ٣- أداء النغمات المتصلة Legato و المتقطعة Staccato
- ٤- أداء النغمات المزدوجة هارمونيا في اليدين.
- ٥- أداء المصطلحات التعبيرية.
- ٦- أداء النبر القوي ( Accent )
- ٧- أداء الوحدة الزمنية المنتظمة.
- ٨- أداء السرعة المطلوبة.
- ٩- أداء الجملة اللحنية (Phreas)
- ١٠- أداء البيدال أثناء العزف

### التوصيات والمقترحات:

- ١- الإهتمام بمرحلة الإعداد للدارسين لآلة البيانو المبتدئين من خلال الطرق الحديثة والمتطورة.
- ٢- تدعيم المناهج الدراسية التعليمية بكليات التربية الموسيقية بالكتب التي تستخدم الطرق الحديثة في تعليم آلة البيانو، والإطلاع المستمر علي أهم الطرق الحديثة لتعليم آلة البيانو والاستفادة منها.

## المراجع العربية:

- ١- آمال صادق، فؤاد أبو حطب: علم النفس التربوي، الطبعة الثالثة، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠م.
- ٢- أحمد بيومي : القاموس الموسيقي، الطبعة الأولى، دار الأوبرا المصرية، المركز الثقافي، ١٩٩٢م.
- ٣- سلوي عزت أمين: الأداء الموسيقي للمبتدئين علي آلة البيانو، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد الخامس، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٩٣.
- ٤- علاء الدين يس- هالة اسماعيل الصاوي: "برنامج مقترح يستخدم طريقة هانز كريستيان سكاير في تعليم الأداء علي آلة البيانو"، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، الجزء الثالث، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ٢٠١٠م.
- ٥- نسمة علاء الدين يس الناقر: أسلوب مقترح لإكساب الطالب المبتدئ بعض مهارات الأداء علي آلة البيانو من خلال مجلد جون طومسون الحديث، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس، القاهرة، ٢٠١٦.

## المراجع الأجنبية:

- 6- Appel, Willi: "Harvard Dictionary of Music", 2<sup>nd</sup> Edition, The Belknap of Harvard, University Press, London, 1978.
- 7- <https://takelessons.com/live/piano/piano-books-for-beginners>
- 8- [http://imslp.org/wiki/List\\_of\\_works\\_by\\_Leo\\_Ornstein](http://imslp.org/wiki/List_of_works_by_Leo_Ornstein)
- 9- [https://en.wikipedia.org/wiki/Leo\\_Ornstein](https://en.wikipedia.org/wiki/Leo_Ornstein)
- 10- Stanley Sadie: **The New Grove**, Volume18, Oxford University.
- 11- Suzuki, Shin, I chi: "The Mother Tongue Method of Education and the Low Ability" Japan, Excepts of Talk Given to the Japan Institute of Educational Psychology, 1973.

## ملخص البحث

# أسلوب ليو أورنستين Leo Ornestein لاكساب الطالب المبتدئ بعض مهارات الأداء علي آلة البيانو باستخدام مجلد Piano Sketch Books رقم (١) (دراسة تحليلية عزفية)

د/ رشا عبد السلام محمد\*

ظهر في العصر الحالي العديد من المجلدات والكتب التي تتناول أساليب حديثة لتدريس آلة البيانو، وقد اختص كل منها فئة محددة مثل الصغار أو الكبار المبتدئين، وكان أهم ما يميزها أنها لا بد أن تفي بمتطلبات الأداء الصحيح واكساب المهارات الأساسية للعزف علي آلة البيانو من خلال مؤلفات بسيطة يمكن للمبتدئين أن يعزفوها.

وقد تحددت مشكلة البحث في الصعوبات التي يواجهها الطلاب المبتدئين العازفين علي آلة البيانو في تعلم بعض المهارات الأساسية للأداء، وقد لاحظت الباحثة من خلال تدريسها لآلة البيانو أن بعض الطلاب عند تعلمهم العزف يبدأون بكل يد علي حدة أو لا ثم يعزفون باليدين معا أو بالتبادل بينهما فيجدون صعوبة الأداء المتوازن بينهما مما يؤدي إلي ضعف أدائهم، مما دعي الباحثة إلي دراسة أسلوب ليو أورنستين Leo Ornestein والذي يعد أحد أساليب تعليم البيانو الحديثة للمبتدئين من خلال مجلد Piano Sketch Books رقم (١) والذي يهتم فيه من البداية بعزف اليدين معا للطالب المبتدئ، هذا إلي جانب اهتمامه ببعض المهارات الأساسية للطالب المبتدئ للعزف علي آلة البيانو.

واقترنت حدود البحث على كتاب مجلد Piano Sketch Books رقم (١)، واتبعت هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوي)، وكانت عينة البحث عينة مقصودة ومنقاة تمثل تمرين واحد لكل مهارة تقنية من كتاب مجلد Piano Sketch Books رقم (١). وانقسم البحث الي جانبين نظري وتطبيقي، وقد جاءت نتائج البحث للإجابة عن أسئلة البحث ثم اختتمت الباحثة البحث بالتوصيات والمقترحات والمراجع العربية والأجنبية وملخص البحث.

\* مدرس البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة عين شمس